

souffrir, גָּצַץ, étinceler, גִּשְׁם, réaliser, גָּשַׁר, établir un pont, גָּשַׁשׁ, tâtonner, דָּבַב, faire parler, דָּבַק, coller, דָּבַר, parler, דָּבַשׁ, emmieller, דָּגַל, lever le drapeau, דָּגַם, standardiser, דָּגַשׁ, prononcer avec insistance, דָּוַשׁ, pédaler, דָּיַג, pêcher, דִּיף, diffamer, דִּיק, être exact, דִּיר, loger, דִּישׁ, piétiner, דִּכְּךְ, déprimer, דָּלַג, sauter, דָּלַל, éclaircir, דָּלַף, prêcher, דָּמַם, saigner, faire taire, דָּגַג, cirer, דָּסַק, passer le disque, דָּפַף, paginer, דָּקַק, amincir, דָּקַר, transpercer, הִבֵּל, étuver, הִגֵּר, émigrer, הִדַּד, résonner, הִדַּם, couper, הִדַּס, gratter du pied, הִדַּף, pousser, הִדַּק, serrer, הִדַּר, orner, הִכַּר, railler, הִלַּךְ, aller, הִלַּל, louer, הִמַּם, troubler, הִמַּר, parier, הִסַּס, hésiter, הִפַּךְ, renverser, הִתַּךְ, liquéfier un solide, הִתַּל, railler, וְהַק, glorifier, וְהַר, renoncer, זָבַד, baratter, זָבַל, engraisser, זָגַג, vitrer, זָגַג, accoupler, זָיַג, émailler, זָיַף, falsifier, זָוַר, loucher, זָכַךְ, purifier, זָכַר, se remémorer, זָמַנִּישׁ, masculiniser, זָלַל, mépriser, זָלַף, asperger, זָמַם, confondre (un témoin), זָמַר, chanter, זָנַב, couper la queue, זָנַק, bondir, זָפַף, goudronner, זָקַף, dresser, זָקַק, affiner, זָקַר, dresser, חָבַב, rendre cher, חָבַט, frapper, חָבַל, détruire, חָבַר, enfanter, חָבַר, baratter, חָבַק, embrasser, חָבַר, unir, חָבַשׁ, panser, חָגַר, ceindre, חָדַד, aiguïser, חָדַק, percer, חָדַשׁ, renouveler, חָוַר, faire pâlir, חָזַז, lancer des éclairs, חָזַק, renforcer, חָזַר, faire le tour, חָטַב, sculpter, חָטַט, fureter, חָטַם, nasiller, חָטַף, enlever à la hâte, חָיַב, obliger, חָיַג, composer, חָיַד, neutraliser, חָיַט, coudre, חָיַךְ, sourire, חָיַל, enrôler, חָיַף, gratter, חָיַץ, cloisonner, חָכַךְ, racler, חָכַם, instruire, חָלַד, creuser, חָלַט, exproprier, חָלַל, profaner, חָלַף, échanger, חָלַץ, dégager, חָלַק, partager, חָמַד, désirer, חָמַם, chauffer, חָמַס, blesser, חָמַץ, aigrir, חָמַר, conduire un âne, חָמַשׁ, armer, חָנַג, danser, חָנַךְ, éduquer, חָנַף, profaner, חָנַק, étrangler, חָסַד, faire le bien, חָסַד, insulter, חָסַד, épargner, חָסַל, liquider, חָסַם, durcir, חָסַר, enlever, חָפַז, se hâter, חָפַף, froter, חָפַר, fouiller, חָפַט, chercher, חָפַשׁ, affranchir, חָצַב, tailler, חָצַץ, séparer, חָצַר, trompeter, חָקַר, enquêter, חָשַׁב, calculer, חָשַׁד, soupçonner, חָשַׁל, tremper, חָשַׁל, affaiblir, חָשַׁף, découvrir, חָשַׁק, lier, חָשַׁר, répandre, חָתַךְ, couper, חָתַל, emmailloter, חָתַם, cacheter, חָתַר, creuser, חָתַל, plonger, חָטַיַב, améliorer, חָטַיַט, plâtrer, חָטַיַח, ébaucher, חָטַיַל, se promener, חָטַיַס, voler, חָטַיַף, bouger, חָטַס, arranger, חָטַל, ombrager, humecter de rosée, חָטַף, faire les sabots, חָטַשׁ, plonger, חָטַף, salir, חָטַף, prendre soin, חָטַס, grimper, חָטַשׁ, abrutir, חָטַס, arranger, חָטַב, gémir, חָטַל, sarcler, חָטַם, épouser la veuve de son frère, חָטַשׁ, sécher, חָטַד, accoucher, חָטַל, hurler, חָטַד, fonder, חָטַד, fonder, חָטַף, réévaluer, חָטַב, fixer, חָטַג, représenter, חָטַף, troubler, חָטַר, produire, חָטַךְ, enflammer, חָטַךְ, faire enchérir, estimer, חָטַב, peupler, חָטַם, appliquer, חָטַר, rectifier, חָטַד, jalonner, חָטַם, rendre orphelin, חָטַר, ajouter, חָטַב, griller, חָטַד, honorer, חָטַל, lier, חָטַס, lessiver, חָטַב, conquérir, tasser, חָטַד, arrondir, חָטַד, arrondir, חָטַץ, contracter, חָטַב, tromper, חָטַב, faire mal, חָטַל, mesurer, חָטַס, vider les poches, חָטַף, incliner, s'amuser, חָטַר, modeler, חָטַב, être vedette, חָטַב, sautiller, חָטַל, inclure, couronner, חָטַר, enfouir, brûler, lancer le filet, חָטַשׁ, rétrécir, חָטַס, réunir, חָטַר, jouer du violon, חָטַס, ronger, חָטַל, doubler, חָטַר, apaiser, חָטַשׁ, piétiner, חָטַף, ensorceler, חָטַר, adapter, חָטַב, inscrire, חָטַם, salir, חָטַף, charger sur l'épaule, חָטַר,

couronner, כְּתֹשׁ, broyer, לִבֵּב, enchanter, לִבֵּד, coller, לִבֵּט, fatiguer, לִבֵּשׁ, habiller, לְטַף, caresser, לְטַשׁ, polir, לִיל, passer la nuit, לִכֹּד, unir, לִלֵּב, boulonner, לְמַד, enseigner, לְפַד, allumer, לְפַף, enrrouler, לְקַט, cueillir, לְקַק, lécher, לְקַשׁ, cueillir des fruits tardifs, לְטַד, revigorer, מְגַד, adoucir, מְגַל, faire suppurer, מְגַר, abattre, מְדַד, mesurer, מְדַף, ranger en rayon, מְזַג, mélanger, מְזַר, tisser, מְטַר, arroser de bombes, מְיַם, couper d'eau, מְלַט, cimenter, מְלִיר, délivrer, מְלִל, dire, מְמַשׁ, réaliser, מְסַד, institutionnaliser, מְסַךְ, masquer, מְסַס, dissoudre, מְצַק, solidifier, מְצַר, délimiter, מְקַד, concentrer, מְקַט, fâcher, מְקַם, placer, מְקַשׁ, miner, מְשַׁל, allégoriser, מְשַׁק, joindre, מְשַׁשׁ, tâter, מְחַג, freiner, מְחַק, adoucir, נְבֵב, creuser, נְבִזו, débiter des obscénités, נְבַל, salir, נְגַב, sécher, נְגַד, contraster, נְגַר, frapper, נְגַס, mordre à belles dents, נְגַף, être vaincu, נְגַר, faire de la menuiserie, נְדַד, donner généreusement, נְדַד, disperser, נְדַף, répandre (une odeur), נְזַד, être l'objet d'un vœu, נְזַט, piloter, נְזַל, enlaidir, נְזַל, liquéfier, נְזַן, être blâmé, נְכַל, s'abstenir, נְטַל, emporter, נְטַף, égoutter, נְטַשׁ, abandonner, נְיַד, faire flotter, נְמַכ, machiner, נְכַר, méconnaître, נְכַשׁ, distinguer, נְכַשׁ, sarcler, נְמַךְ, baisser, נְמַס, civiliser, נְמַט, motiver, נְמַר, tacheter, נְמַשׁ, tacheter, נְנַס, minimiser, נְסַךְ, être versé, נְסַר, scier, נְפַט, égrener, נְפַס, dépoussiérer, נְפַץ, briser, נְפַק, distribuer, נְפַשׁ, animer, נְצַל, exploiter, נְצַר, christianiser, נְקַב, trouver, נְקַד, vocaliser, נְקַז, drainer, נְקַט, recueillir, נְקַם, se venger, נְקַף, frapper, נְקַר, piquer, נְקַשׁ, frapper, נְשַׁב, souffler, נְשַׁד, mordre, נְשַׁל, expulser, נְשַׁם, haleter, נְשַׁף, souffler, נְשַׁק, embrasser, נְשַׁר, arracher, נְחַב, diriger, נְחַז, gicler, נְחַץ, démolir, נְחַק, couper, נְחַר, sautiller, נְסַב, causer, נְסַךְ, compliquer, נְסַר, commenter, נְסַג, fortifier, נְסַג, adapter, נְסַף, mortifier, נְסַר, fermer, נְסַק, fendre, נְסַר, arranger, נְסַר, classer, נְסַר, entasser, נְסַף, scarifier, נְסַר, gifler, נְסַר, clôturer, נְסַר, chauler, נְסַט, donner des cauchemars, נְסַט, finir, נְסַט, conduire des chevaux, נְסַף, faire de l'escrime, נְסַר, exterminer, נְסַר, explorer, נְסַךְ, couvrir, נְסַל, abêtir, נְסַם, résumer, נְסַר, enfermer, נְסַד, reculer, נְסַל, exalter, נְסַל, moduler, נְסַף, fausser, נְסַק, écarter, נְסַךְ, soutenir, נְסַל, symboliser, נְסַם, droguer, נְסַמ, faire rougir, נְסַר, clouer, נְסַט, railler, נְסַף, affilier, נְסַק, refouler, נְסַר, mettre un tablier, נְסַג, éponger, נְסַפ, fournir, נְסַר, lier, נְסַר, raconter, נְסַר, couper les cheveux, נְסַב, blesser, נְסַל, lapider, נְסַס, rendre noueux, נְסַף, contourner, נְסַךְ, regarder, נְסַר, teindre en rouge, נְסַח, obturer, נְסַח, cacher, נְעַב, couvrir de nuages, נְעַב, façonner, נְעַב, déformer, נְעַב, déformer, נְעַב, féconder, נְעַב, hébraïser, נְעַב, faire moisir, נְעַב, aimer passionnément, נְעַב, jouer de l'orgue, נְעַל, arrondir, נְעַם, attrister, נְעַף, être en excédent, נְעַד, bêcher, נְעַד, lier, נְעַל, nuire, נְעַר, aveugler, נְעַב, délaïsser, נְעַק, bêcher, נְעַף, couvrir, נְעַר, couronner, נְעַשׁ, éternuer, נְעַל, introduire, נְעַף, fatiguer, נְעַר, urbaniser, נְעַב, empêcher, נְעַז, se trémousser, נְעַל, digérer, נְעַם, faire tinter, נְעַר, troubler, נְעַל, bégayer, נְעַל, réjouir, נְעַל, obscurcir, נְעַל, cacher, נְעַל, réjouir, נְעַף, affaiblir, נְעַר, couvrir, נְעַל, réjouir, נְעַל, brûler, נְעַד, mettre en page, נְעַל, exercer, נְעַם, ternir, נְעַם, accabler, נְעַץ, fermer, נְעַמ, approfondir, נְעַר, gerber, נְעַב, nouer, נְעַג, causer du plaisir, נְעַד, attacher, נְעַס, occuper, נְעַל, fortifier, נְעַץ, nouer.

tanner, עפר, couvrir de poussière, עפש, moisir, עצב, attrister, עצל, rendre paresseux, עצם, fortifier, fermer, עצר, retenir, עקב, retenir, cuber, עקד, lier, עקל, saisir, courber, עקם, tordre, עקץ, piquer, עקר, arracher, עקש, tordre, עשב, désherber, עשק, opprimer, עטר, prélever la dîme, עטר, enrichir, עטש, affaiblir, עחד, destiner, עחק, aiguiller, פגל, gâter, פגור, détruire, פגש, rencontrer, פדר, poudrer, פוז, sautiller, פוזם, fredonner, פוזר, disperser, פוטט, bavarder, פוטם, gaver, פטר, renvoyer, פיג, détendre, פיס, composer, פיך, farder, פיס, concilier, tirer au sort, פכר, briser, פלג, diviser, פלד, tremper (l'acier), פלם, délivrer, פלל, prévoir, פלם, humecter, פלם, égaliser, פלץ, effrayer, פלש, percer, פטיר, choyer, פנס, meurtrir, פנק, choyer, פסג, monter, élaguer, פסל, sculpter, פסק, ponctuer, פצל, fendre, פציץ, faire sauter, פקד, commander, פקל, peler, פקם, couper les filaments, פקק, déboucher, פשט, simplifier, פשק, écarquiller, פשר, concilier, פהל, entortiller, פחק, ouvrir, ficher, צבר, amasser, ציד, détourner, soutenir, צדק, justifier, צוץ, gazouiller, צטט, citer, ציד, pouvoir, ציץ, gazouiller, garnir de franges, ציר, dessiner, צלב, faire le signe de croix, צלל, clarifier, צלם, photographier, צלף, jeter, צלק, balafre, צמד, rattacher, צמם, réduire, צמק, dessécher, צמר, se dresser, צנר, drainer, צפר, dessécher, צפה, serrer, קבב, couvrir, קבל, recevoir, קבס, donner la nausée, קבץ, amasser, קבר, enterrer, קדר, aléser, קדם, faire avancer, קדש, sanctifier, קוד, coder, קרץ, enlever les épines, קזו, compenser, קפב, polariser, קטל, massacrer, קטם, couper, קטף, cueillir, קטר, brûler de l'encens, קים, estiver, קים, accomplir, קיץ, amener l'été, קיק, crier (coucou), קלל, injurier, קלם, railler, קלף, éplucher, קלש, diluer, קמט, plier, קמץ, prendre une pincée, serrer, קמר, vouëter, קנב, couper, קסם, pratiquer la sorcellerie, קסר, faire empereur, קפר, couper, קפל, plier, קפץ, sauter, קצב, couper, קצץ, couper, קצר, abrégé, קשב, faire écouter, קשט, orner, bander, קטר, lier, קרב, multiplier, faire pleuvoir, graisser, קרבד, tapisser, קבד, épaissir, קבץ, asperger, קגב, former des mottes, קגז, ébranler, קגל, espionner, קגט, lapider, pilonner, קגש, émouvoir, קגד, aplatir, קגף, poursuivre, קגזק, broyer, קטב, mouiller, קטט, trembler, קטש, écraser, קיק, vider, קרב, composer, קכו, concentrer, קכד, amollir, קכל, médire, קכס, fouler, nouer, קכו, faire signe, קכס, broyer, קכס, asperger, קכס, broyer, קכד, étaler, קכט, friper, קכף, être mou, קכפ, soutenir, קכש, couvrir de boue, קכד, danser, קכף, paver, קכץ, briser, קכד, danser, קכם, former, קכק, cracher, קשל, affaiblir, קשם, tracer, קשף, brûler, קשש, ruiner, קחד, souder, קחף, encaver, קחק, retenir sur place, קשב, raboter, détourner, קשט, allonger, קשבץ, insérer, קשבר, espérer, קשבר, briser, קשבש, détériorer, קשב, fortifier, קשגל, cohabiter, קשגם, emboîter, קשג, envoyer, קשגש, troubler, קשד, herser, קשד, piller, קשד, arranger un mariage, קשדל, exhorter, קשדף, dessécher, קשד, émettre, קשט, systématiser, קשק, mettre sur le marché, קשד, sauter, קשף, hâler, קשד, entrelacer, קשף, inonder, קשד, épouvanter, קשים, rôder, קשד, attribuer, קשים, nommer, קשף, froter, קשד, laisser de reste, קשב, violer, קשבד, apaiser, קשל, croiser, קשל, laisser sans enfants, קשכ, souler, קשל, insérer, קשל, dominer, קשלד.

jeter, שָׁלַם, *payer*, שָׁלַק, *faire bouillir dans l'eau*, שָׁלַשׁ, *tripler*, שָׁמַד, *christianiser de force*, שָׁמַט, *faire tomber*, שָׁמַם, *déprimer*, שָׁמַץ, *diffamer*, שָׁמַר, *conserver*, שָׁמַשׁ, *servir*, שָׁמַס, *ceindre*, שָׁנַץ, *lacer*, שָׁנַק, *étrangler*, שָׁסַף, *fendre*, שָׁפַד, *transpercer*, שָׁפַף, *verser*, שָׁפַץ, *renouveler*, שָׁפַר, *améliorer*, שָׁקַל, *examiner*, שָׁקַם, *restaurer*, שָׁקַף, *radiographier*, שָׁקַץ, *souiller*, שָׁקַר, *mentir*, שָׁתַד, *corroder*, שָׁתַף, *associer*, שָׁתַק, *faire taire*, שָׁתַל, *épicer*, שָׁתַר, *marchander*, שָׁתַף, *défier*, שָׁתַף, *s'entremettre*, שָׁתַף, *passer en rafale*, שָׁתַף, *étiqueter*, שָׁתַל, *poser des barbelés*, שָׁתַק, *classer*, שָׁתַר, *faire du tourisme*, שָׁתַף, *rendre plus fréquent*, שָׁתַל, *entasser*, שָׁתַל, *labourer*, שָׁתַל, *arracher*, שָׁתַר, *délayer*, שָׁתַם, *terminer*, שָׁתַר, *monter*, שָׁתַס, *faire tsss*, שָׁתַר, *coudre*, שָׁתַשׁ, *saisir*, שָׁתַף, *renforcer*, שָׁתַר, *mettre en panne*, שָׁתַר, *toiturer*.

On voit que, dans cette liste de 750 racines, aucune n'a de א, ה, ח ou de ע, c'est-à-dire de gutturale, ou de ר en seconde radicale, et aucune ne finit par une gutturale, un ל ou un ת, qui peuvent s'assimiler avec certains suffixes.

La conjugaison פִּעֵל

C'est le passif interne de פִּעַל. Comme cette dernière conjugaison, elle est caractérisée par le doublement de la seconde radicale à l'aide d'un קוּץ. Entre ces deux conjugaisons, il n'y a en fait que quelques changements de vocalisation. Nous prendrons comme exemple la racine כבד qui signifie au פִּעַל être honoré¹.

Tableau du passé²

כָּבַדְתִּי	
כָּבַדְתָּ	כָּבַדְתָּ
כָּבַדְתָּה	כָּבַדְתָּ
כָּבַדְנוּ	
כָּבַדְתֶּם	כָּבַדְתֶּם
כָּבַדוּ	

¹ Au פִּעַל, honorer.

² Sous-entendu de l'indicatif.